

**DISTRUPOL NORDIC AB****Allmänna köpvillkor****1. ALLMÄNT**

- 1.1. I förevarande allmänna villkor avses med "Köparen" DISTRUPOL NORDIC AB och/eller dess dotterbolag eller associerande bolag, och med "Säljaren" den individ, firma eller bolag hos vilken Köparen har placerat en Order. Med begreppet "Avtal" avses samtliga Order som görs av Köparen, och som accepteras av Säljaren för leverans av Varorna. Med begreppet "Order" avses Köparens skriftliga instruktioner gällande leverans av Varorna, inklusive de allmänna villkoren i förevarande Avtal. Med "Varor" avses samtliga Varor som det i Avtalet överenskommit om att Köparen ska köpa från Säljaren (inklusive delar av dem).
- 1.2. Ordern utgör ett anbud från Köparen om att köpa Varor och/eller tjänster från Säljaren i överensstämmelse med förevarande villkor.
- 1.3. Ordern ska anses accepterad vid det tidigaste antingen (i) då Säljaren skriftligen accepterat Ordern eller (ii) vid handling från Säljarens sida som innebär att uppfyllandet av Ordern påbörjats. Från och med detta datum ska Avtalet anses träda i kraft.
- 1.4. De allmänna villkoren är tillämpliga i förevarande Avtal och ska anses exkludera samtliga villkor som Säljaren kan vilja insätta eller inkorporera, eller som följer av handelsbruk, sedvana eller annan praxis.
- 1.5. Avvikelser från de Allmänna villkoren är endast giltiga, om och i den mån avvikelserna har blivit skriftligen bekräftad av Köparen.

**2. ORDER**

- 2.1. Samtliga Order, inklusive Order gällande direkta leveranser, ska bekräftas av Säljaren före avsändande eller inom fem (5) arbetsdagar från det att Säljaren mottagit Ordern, beroende på vilket som inträffar tidigast. Bekräftelsen ska ange kvantitet, produktspecifikation, pris och leveransdatum.
- 2.2. Såvida Köparens Order inte bekräftats skriftligen inom den tidsram som anges i punkten 2.1, eller om leverans inte sker inom den tid som anges i bekräftelsen av Ordern, ska Köparen inte längre anses vara bunden av Ordern. Innan Ordern har blivit accepterad av Säljaren ska Köparen ha rätt att när som helst avbeställa Ordern, utan något som helst ansvar gentemot Säljaren. Varje ändrad accept av Köparens Order som görs av Säljaren måste ske skriftligen. I sådana fall ska Avtalet träda i kraft först när ändringarna skriftligen har godkänts av Köparen.

**3. PRISER**

- 3.1. Ett pris som har accepterats av Köparen får inte höjas utan föregående skriftliga medgivande från Köparen.

**4. BETALNING**

- 4.1. Priset som ska betalas, är det pris som anges specificerat i Ordern och ska om inte annat har accepterats skriftligen av Köparen, anges exklusive mervärdesskatt men inklusive alla andra avgifter, inklusive men utan begränsning till, leverans av Varorna samt alla relevanta tillämpliga tullavgifter eller skatter. Fakturan ska utfärdas i den valutan, som står angiven i Ordern.
- 4.2. Köparens normala betalningsvillkor om sextio (60) dagar från utgången av den månad som Varorna levereras gäller för alla Orders, om inte annat avtalats skriftligen. Om Köparen är i dröjsmål med betalning av förfallna belopp, ska sådan försening inte anses utgöra ett väsentligt avtalsbrott som ger Säljaren rätt att häva Avtalet. Vid försenad betalning ska Köparen betala 3% ränta utöver gällande reporäntan.
- 4.3. Om inget annat avtalats skriftligen ska Säljaren inte skicka fakturan före datumet för leverans. Fakturan måste utställas i den valuta som anges i Ordern.
- 4.4. Alla fakturor måste skickas till Köparens adress som anges i Ordern och ange Köparens aktuella inköpsordernummer. Utan detta kan inte Köparen genomföra betalningar. Alla fakturor som kräver

en kreditfaktura från Säljaren kommer inte att betalas förrän en kreditfaktura uppgående till rätt belopp har erhållits. Kreditfakturan måste ange Köparens inköpsordernummer.

- 4.5. Om Köparen bestrider en faktura har Köparen rätt att innehålla betalning intill dess tvisten har lösts mellan parterna.
- 4.6. Köparen får dra av belopp som förfallit eller kommer att förfalla till Säljaren från belopp som förfallit till Köparen från Säljaren.
- 4.7. Om Säljaren gentemot Köparen är i dröjsmål med fullgörandet av sina förpliktelser, ska alla kostnader som kan uppkomma för att erhålla betalning från domstolen, inklusive men inte begränsat till kostnader som uppstår för att skicka påminnelser, meddelanden om fel eller kravbrev, betalas av Säljaren. Säljaren är skyldig att ersätta Köparen för de kostnader som kan uppstå för Köparen i domstol i de fall där Säljaren helt eller delvis förlorar processen. Dessa kostnader ska under alla omständigheter omfatta kostnader för externa experter och externa juridiska ombud, även i den mån sådana kostnader överstiger det belopp som utdöms av domstolen.

## **5. LEVERANS OCH KVANTITET**

- 5.1. I avsaknaden av avtal om motsatsen ska Varor levereras av Säljaren, med betald tull (DDP i enlighet med Incoterms 2010) till den adress som anges av Köparen i Ordern, på angivet datum och tid på Säljarens bekostnad. Delleveranser accepteras enbart med Köparens föregående skriftliga samtycke.
- 5.2. Säljaren ska omedelbart underrätta Köparen om Säljaren har anledning att tro att den avtalade tidpunkten för leverans inte kan uppfyllas. En sådan underrättelse befriar inte Säljaren från dess skyldigheter avseende överenskommen leveranstid eller Säljarens ansvar i det avseendet. Säljaren ska vidare informera Köparen om nytt beräknat leveransdatum.
- 5.3. Köparen har rätt att häva Avtalet med anledning av den försenade Ordern om förseningen är väsentlig. En försening ska alltid anses väsentlig om den pågår mer än fem arbetsdagar och Köparen ska i sådana fall ha rätt till ersättning för uppkomna kostnader och lidna förluster.
- 5.4. Vid försening ska Köparen utöver vad som anges i punkten 5.3 ha rätt till vite uppgående till fem procent av det totala priset för den försenade Ordern per vecka, beräknat per den första dagen i varje vecka, och från dagen då Varorna skulle ha levererats enligt Ordern tills dess de har levererats. Det sammanlagda vitet ska dock inte överstiga 50 procent av priset för den försenade Ordern. Vitet ska inte utesluta någon annan ersättning som är tillgänglig för Köparen och Köparen har rätt att kräva ytterligare skadestånd i den mån Köparen kan visa att Köparen har haft kostnader eller lidit skada uppgående till ett belopp som överstiger vitet.
- 5.5. Om Varorna som levereras till Köparen överskrider beställda kvantiteter enligt Ordern ska Köparen inte vara skyldig att betala för överskottet. Eventuellt överskott förblir Säljarens och innehas på Säljarens risk och kommer att returneras på Säljarens bekostnad.
- 5.6. Köparen ska inte anses ha accepterat Varorna intill Köparen har haft 5 arbetsdagar på sig efter leveransen att inspektera Varorna. Köparen har också rätt att tillbakavisa Varor, även om detta inte sker inom 5 arbetsdagar, förutsatt att det föreligger dolt fel.
- 5.7. Om Säljaren är ansvarig för leverans eller för att arrangera leverans av Varorna till Köparens lokaler, är Säljaren ansvarig för alla skador som Säljaren eller dess transportör orsakar på Varorna eller på Köparens egendom i samband med leveransen eller i förbindelse med avlastning. Om Varor levereras före den leveransdag som angetts i Ordern, har Köparen rätt att efter eget gottfinnande vägra ta emot leveransen eller att ta betalt från Säljaren för försäkring och lagring av Varorna fram till den avtalade leveransdagen. Dessutom, om Köparen beslutar att ta emot Varorna, ska betalningsvillkoren fortfarande gälla från den leveransdag som angetts i Avtalet.
- 5.8. För det fall Varorna tillhandahålls utanför det land till vilket de ska levereras, ska Säljaren tillse att korrekt information ges till Köparen om Varornas ursprungsland och ska vara ansvarig gentemot Köparen att betala alla ytterligare tullavgifter och skatter som kan uppkomma till följd av att ursprungslandet visar sig vara ett annat än vad som angivits av Säljaren. Om inte annat anges i Ordern är Säljaren ansvarig att tillse att alla export- och importlicenser för Varorna erhålls och är ansvarig för förseningar orsakade till följd av att sådana licenser inte erhållits när de behövs.
- 5.9. Leveranser måste beställas till Köparen relevanta plats, åtminstone 24 timmar före leverans såvida inte annat anges i Ordern.

## 5.10. BEVIS OM LEVERANS

Om Köparen har begärt att Säljaren ska leverera direkt till Köparens kund, ska en undertecknad P.O.D. (med alla detaljer, inklusive Köparens kunds underskrift, klart och tydligt angivna) tillhandahållas till Köparens plats varifrån Orderns gjordes. P.O.D:n måste tydligt ange Köparens inköpsordernummer, kvantitet och beskrivning av levererade Varor och ska tas emot på sådan plats kostnadsfritt, inom tre (3) arbetsdagar efter leverans av Varorna.

## 6. DOKUMENTATION

- 6.1. Säljaren ska förse Köparen med relevant dokumentation (inklusive men inte begränsat till Intyg om Analys) och instruktioner om bearbetningen före eller vid leveranstidpunkten. Köparen har rätt att använda dokumentationen utan begränsningar, inklusive men inte begränsat till rätten att göra kopior av dokumentationen.
- 6.2. Intyg om Analys av alla kemiska produkter ska tillhandahållas kostnadsfritt vid samtliga leveranser eller faxas före leveransen, om inte annat avtalats skriftligen. Intygen ska ange partinummer och Köparens inköpsordernummer.

## 7. RISK OCH ÄGANDERÄTT

- 7.1. Om inte annat anges i Ordern, ska risken för Varorna övergå till Köparen efter avslutad leverans till den plats som anges i Ordern och äganderätten till Varorna eller del av dem ska övergå på Köparen vid det tidigaste av leveransen av Varorna eller förtida betalning av Varorna, men ingenting i förevarande villkor ska påverka Köparens rätt att inte ta emot Varorna.
- 7.2. Köparen har rätt att skjuta upp leverans. I det fallet kommer risken för Varorna inte att övergå på Köparen. Säljaren är skyldig att, på Säljarens bekostnad, lagra, bevara, säkra och försäkra att Varorna är korrekt förpackade, avskilt förvarade och identifierbara.

## 8. TRANSPORT OCH FÖRPACKNING

- 8.1. Säljaren måste förpacka Varorna väl för transport, med beaktande av Varornas karaktär, till leveransadressen. Paketeringen ska på lämpligt sätt skydda Varorna mot dåligt väder, korrosion, olyckor, vibrationer, stötar, etc. Köparen får när som helst returnera (transport) förpackningsmaterialet på Säljarens bekostnad. Säljaren ska samla in allt förpackningsmaterial som används för leveransen eller ska på Köparens begäran samla in sådant material från Köparen, utan att ha rätt att debitera några kostnader för detta. All behandling eller destruktion av förpackningsmaterialet som görs av Säljaren sker för Säljarens egen räkning och på Säljarens risk.
- 8.2. Säljaren försäkrar att leverering av mat, personvårds- eller läkemedelsprodukter inte packas med farliga, industriella eller frätande substanser. Säljaren ska vidare försäkra att alla produkter och tillhörande emballage är tillräckligt skyddade mot förfalskning och kontaminering vid lagring och under transport.
- 8.3. Genom att erbjuda transport för Varorna som ska levereras eller genom att transportera dem, ska Säljaren följa alla tillämpliga regler och bestämmelser i samtliga länder genom vilka Varorna som ska levereras passerar. Säljaren ska lämna all information som krävs eller begärs av Köparen avseende Varorna eller hanteringen av Varorna.
- 8.4. Tillsammans med leveransadressen, måste produktnamnen och kodnummer som används av Köparen avseende levererade Varor anges på samtliga medföljande transportpapper avseende Varorna. Underlåtenhet att göra detta ska ge Köparen rätt att vägra att ta emot Varorna. Säljaren måste kompensera Köparen för alla förluster som kan orsakas Köparen till följd av sådan vägran.
- 8.5. ERSÄTTNING FÖR ÖVERLIGGETID  
Överliggetid kommer enbart att accepteras efter en standardtid om tre timmar från den avtalade bokningstiden. Om Säljaren missar bokningstiden kommer ingen ersättning att ske för överliggetid.

## 9. VARIATIONER

- 9.1 Köparen ska ha rätt att när som helst och av vilken anledning som helst säga upp Avtalet i dess helhet eller delvis genom att meddela Säljaren detta skriftligen. Om Avtalet sägs upp ska arbetet som ska utföras enligt Avtalet avbrytas och Köparen ska, under förutsättning att Avtalet sagts upp i sin helhet, till Säljaren betala rättvis och skälig ersättning för pågående arbete vid tiden för uppsägningen men sådan ersättning ska inte kompensera förlust för förväntad vinst eller andra indirekta förluster.

Uppsägningen av Avtalet, oavsett hur den uppstår, kommer inte att påverka Köparens rättigheter och skyldigheter som uppkommit före uppsägningen. De villkor som uttryckligen eller underförstått har effekt efter uppsägning kommer att fortsätta vara verkställbara utan hinder av uppsägningen.

- 9.2 Köparen ska ha rätt att när som helst ändra Avtalet genom att ge Säljaren ett skriftligt meddelande härom. Om Säljaren anser att begäran om ändring har en inverkan på överenskomna priser eller leveransdatum ska Säljaren meddela Köparen detta utan dröjsmål och senast inom åtta (8) arbetsdagar från det att Säljaren fick meddelandet om ändringen. Om Köparen finner att påverkan på priser eller leveransdatum är orimlig, ska parterna samråda med varandra för att finna en lösning. Om sådan lösning inte kan nås ska Köparen ha rätt att säga upp Avtalet och Säljaren ska ha rätt till kompensation i enlighet med punkten 9.1 ovan.

## 10 UNDERSÖKNING - AVSLAG

- 10.1 Köparen har alltid rätt att undersöka de Varor som ska levereras eller låta sina representanter undersöka Varorna, såväl under produktion, bearbetning och lagring, som efter leverans och Säljaren ska bistå Köparen i detta avseende. Sådan undersökning av Köparen ska inte innebära att Varorna anses levererade eller accepterade av Köparen. Köparens underlåtenhet att upptäcka fel på Varorna vid undersökningen befriar inte Säljaren från ansvar på grund av fel i Varorna som upptäcks vid ett senare skede.
- 10.2 Säljaren ska, på Köparens begäran, ge Köparen eller tredje part som utsetts av Köparen tillgång till lokaler för produktion, bearbetning och lagring.
- 10.3 Säljaren ska, på Köparens första begäran, ge Köparen eller tredje part som utsetts av Köparen tillgång till lokal eller lokaler för produktion, bearbetning eller lagring i syfte för Köparen eller dess representanter att undersöka Varorna eller anläggningarna. Säljaren ska i detta avseende tillhandahålla all hjälp som krävs av Köparen. Om Varorna inte kan undersökas på grund av omständigheter för vilka Säljaren kan hållas ansvarig, kommer Säljaren att vara ansvarig för skada som orsakas på grund av detta. Köparens underlåtenhet att upptäcka fel eller att utföra en undersökning medför inte att Säljaren fritas från ansvar med anledning av fel.
- 10.4 Köparen är inte skyldig att utföra en särskild undersökning av Varorna efter leverans. Säljaren är skyldig att genomföra en undersökning av alla Varor innan Varorna skickas iväg för levereras till Köparen eller tredje man enligt Avtalet.

## 11 GARANTI

- 11.1 Varorna och/eller tjänsterna som Säljaren tillhandahåller ska överensstämma med all tillämplig lag. I den mån koder, vägledningar och/eller krav är rådgivande snarare än obligatoriska, ska standarden för efterlevnad från Säljarens sida ske i enlighet med bästa tillgängliga praxis för den relevanta branschen. I samtliga fall ska kostnaderna för efterlevnad bäras av Säljaren.
- 11.2 Säljaren ska inhämta och vid alla tidpunkter upprätthålla nödvändiga licenser och samtycken, och handla i överensstämmelse med tillämplig lag, inklusive regler och föreskrifter för säkerhet och hälsa samt alla andra säkerhetskrav som gäller på Köparens egendom.
- 11.3 Varorna ska vara av bästa tillgängliga design, av bästa kvalitet (inklusive förpackningen), material och utförande, inte vara behäftade med fel och i alla avseenden överensstämma med Ordern och samtliga specifikationer som har tillhandahållits eller rekommenderats av Köparen till Säljaren. Säljaren garanterar, uppger och åtar sig gentemot Köparen att:
- a) Varorna levereras i enlighet med de specifikationer som har överenskommit mellan parterna och med överlämnande av och godkända (av Köparen) prover och att Varorna har testats av Säljaren;
  - b) Varorna är av god kvalitet, utan fel eller defekter och

- c) Varor som är specialdesignade, blandade eller framställda särskilt för Köparen eller följs av Säljarens tekniska råd i förhållande till framtagningen, tillämpningen och användningen, ska vara tillämpliga för det ändamål som Köparen avsett. I det fall Säljaren vid Avtalets ingående inte var medveten om sådant syfte, ska Säljaren på förhand inhämta skriftlig information från Köparen;
  - d) Varorna är fria från panträtter och inteckningar:
  - e) all information som Säljaren ger till Köparen avseende Varorna är sann och korrekt i allt väsentligt; och
  - f) Säljaren har tillhandahållit Köparen all produktinformation och teknisk information som kan krävas enligt lag.
  - g) Köparen är berättigad till att inspektera Varorna under deras framställning samt före leverans, om så begärs.
- 11.4 Om Varorna inte överensstämmer med det ovan stadgade i denna klausul 11, ska de anses vara behäftade med fel och Köparen förbehåller sig rätten att inte ta emot Varorna. Köparen förbehåller sig rätten att avvisa Varorna oavsett om någon del av Varorna har godkänts av Köparen.
- 11.5 Köparen ska reklamera fel till Säljaren inom skälig tid från det att felet upptäcktes av Köparen. Säljaren är ansvarig för fel under en period om två år från det att Varorna som är behäftade med fel levererades till Köparen och Köparen måste reklamera till Säljaren inom den tidsperioden för att kravet ska vara giltigt. Köparens rättigheter enligt dessa villkor gäller utöver de lagstadgade villkor som gäller till förmån för Köparen enligt gällande lag.
- 11.6 Om Varorna är behäftade med fel har Köparen rätt att, utan att det påverkar Köparens rättigheter i övrigt enligt Avtalet eller lag, efter eget val och i den ordning som bestäms av Köparen, kräva avhjälpande av fel genom reparation, eller leverans av ersättningsvaror, eller prisavdrag. Säljaren har enbart rätt att avhjälpa fel genom reparation eller leverans av ersättningsvaror om Köparen godkänner det. Säljaren ska bära alla kostnader och stå risken med anledning av avhjälpande i form av reparation eller leverans av ersättningsvaror. Säljaren ska fullfölja sina skyldigheter att reparera eller leverera ersättningsvaror inom fem (5) arbetsdagar från Köparens första begäran om avhjälpande. Om Säljaren misslyckas med att fullgöra sina skyldigheter inom den stipulerade tiden, har Köparen rätt att köpa Varorna från tredje part eller låta tredje part vidta åtgärder på Säljarens bekostnad och risk. Om Köparen väljer prisavdrag, ska detta motsvara det för Köparen minskade värdet på Varorna på grund av felet. Säljaren har samma ansvar för reparerade eller ersatta delar av Varorna som för de ursprungliga Varorna. Utan att det påverkar Köparens andra rättigheter enligt Avtalet eller lag, har Köparen rätt att erhålla kompensation från Säljaren för någon eller all förlust eller skada som drabbar Köparen på grund av att Varorna är behäftade med fel. Köparen har rätt att häva Avtalet, helt eller delvis, om felet är av väsentlig betydelse för Köparen.
- 11.7 Köparen får returnera eller behålla Varor som är behäftade med fel på bekostnad av Säljaren fram till dess att Säljaren har givit ytterligare instruktioner avseende vad som ska ske med Varorna. Lagring av Varorna kommer att ske på Säljarens bekostnad och risk.
- 11.8 INTRÅNG

Säljaren garanterar att designen, konstruktionen, kvaliteten och leveransen av de Varor som specificeras i Ordern inte gör intrång i något patent, varumärke, tjänstemärke (*in english: service mark*), registrerad design, know-how, konfidentiell information, licensrättigheter eller upphovsrätt eller rättigheter med liknande effekt eller av liknande slag i någon del av världen och ska ersätta Köparen avseende eventuell talan, krav, anspråk, kostnader, avgifter och utgifter (inklusive rättegångskostnader) som härrör från eller uppstår på grund av någon överträdelse av denna garanti. Denna klausul ska fortsätta vara i kraft även efter det att Avtalet blivit uppsagt.

## **12 KVALITETSKONTROLL – ÄNDRINGAR I FÖRVALTNINGEN**

- 12.1 Säljaren åtar sig att tillhandahålla och bibehålla ett system för undersökning och kvalitetskontroll som är acceptabelt för Köparen.
- 12.2 Säljaren åtar sig vidare att bibehålla tillfredställande verifierade undersöknings- och testdokument som relaterar till Varorna och som krävs enligt dessa Allmänna villkor och/eller enligt något Avtal. Sådana dokument ska utan kostnad för Köparen behållas av Säljaren under en period om fem (5) år efter fullföljandet av Avtalet eller om annat anges i Avtalet, samt göras tillgängliga utan kostnad för Köparen på dennes begäran.
- 12.3 ÄNDRINGAR AV VAROR, PROCESSER ELLER PLATS FÖR TILLVERKNING

Säljaren ska skriftligen underrätta Köparen i god tid om Säljaren avser att göra ändringar på de Varor och/eller processer, ändringar av specifikationer/analysmetoder, plats för tillverkning eller andra väsentliga ändringar avseende Varorna. Om Säljaren underlåter att meddela Köparen om sådan ändring minst trettio (30) dagar före sådan ändring, ska Köparen ha rätt att häva Avtalet med omedelbar verkan.

### **13 REACH (SÄRSKILDA VILLKOR FÖR VAROR SOM FALLER INOM TILLÄMPNINGSGRÄNSEN FÖR REACH)**

- 13.1 Alla Orders görs på den klara och otvetydiga förståelsen hos Köparen, och bekräftelsen av Säljaren, att Säljaren har säkerställt att de ämnen och bredningar (kemiska produkter) som omfattas av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier ("REACH"), har blivit tillbörligen förregistrerade och registrerade i enlighet med de skyldigheter som följer av REACH. Köparen måste erhålla skriftliga garantier från relevant Säljare att Varorna är, och kommer fortsätta vara, i enlighet med REACH.
- 13.2 Köparen förbehåller sig rätten att, efter Köparens val, samla in eller returnera, alla ämnen och/eller beredningar som inte uppfyller dessa villkor och därför är förbjudna att marknadsföra eller sälja i EES, eller som dras tillbaka från EES-marknaden till följd av att de inte är förenliga med REACH. Säljaren förbinder sig att ersätta Köparen för det ursprungliga inköpspriset inklusive alla relaterade kostnader för dessa ämnen och/eller beredningar. Säljaren förbinder sig vidare att ersätta Köparen för kostnader som uppstår för Köparen, för Säljarens substanser och/eller blandningar som samlats in och förstörts, eller för kostnaden för insamlande och retur, till relevant Säljare, för sådana ämnen och/eller blandningar som inte överensstämmer med kraven i REACH.
- 13.3 Säljaren ska i ett tidigt skede tillhandahålla Köparen relevant information som Köparen behöver för att uppfylla Köparens skyldigheter enligt REACH.
- 13.4 Om Säljaren är belägen utanför EU och det finns ett krav att förregistrera och/eller registrera Varorna enligt REACH, ska Köparen och Säljaren komma överens om vem som ska vara registrator.
- 13.5 När Säljaren (eller dess enda utsedda representant) är registrator, ska Säljaren förregistrera och registrera Varorna i tidigt skede på egen bekostnad enligt REACH.
- 13.6 När Köparen är registrator, ska Säljaren på egen bekostnad förse Köparen med all relevant information och samarbeta med Köparen för att förregistrera och registrera Varorna i rätt tid enligt REACH. Dessutom ska Säljaren ersätta Köparen för samtliga Köparens kostnader som uppkommer för att uppfylla skyldigheterna enligt REACH.
- 13.7 Säljaren ska säkerställa att alla säkerhetsdatablad som avser Varorna hålls uppdaterade och ska så fort som det är praktiskt möjligt informera Köparen om all information som Säljaren förvärvar eller får kännedom om avseende eventuella farliga egenskaper avseende Varorna eller riskhanteringsåtgärder.
- 13.8 Underlåter Säljaren att uppfylla dessa skyldigheter ska det anses utgöra en väsentlig överträdelse som inte går att åtgärda och Köparen ska ha rätt att häva Avtalet i enlighet med punkten 15 i förevarande Allmänna villkor.

### **14 PRODUKTANSVAR OCH ÅTERKALLELSE AV PRODUKTER**

- 14.1 Säljaren ska omedelbart meddela Köparen (och när sådant meddelande är muntligt, så fort som möjligt bekräfta meddelandet skriftligen) om Säljaren har anledning att tro eller misstänka att det finns något fel i Varorna som kan medföra att Varorna är farliga för någon köpare eller användare av Varorna eller kan utsätta konsumenter för en oacceptabel risk, eller om fel eller underlåtenheter i bruksanvisningen och/eller monteringen av Varorna som utsätter eller kan utsätta konsumenter för risk för dödsfall, personskador eller skador på egendom och Säljaren ska omgående tillhandahålla Köparen alla relevanta detaljer (som Köparen rimligen kan begära) som ligger till grund för meddelandet.

- 14.2 Utan att det påverkar Säljarens skyldigheter avseende produktansvar enligt relevant lagstiftning, ska Säljaren på egen bekostnad:
- a) vidta alla rimliga ansträngningar för att samarbeta med Köparen för att genomföra förebyggande åtgärder som kan vidtas för att minimera inverkan av samtliga fel i Varorna inklusive utan begränsning att göra överenskomna anmälningar till berörda myndigheter, och utfärda skriftligt eller annat meddelande till Köparens kunder om behandlingen av eller användningen av Varorna;
  - b) återkalla alla Varor som redan sålts från Köparen till dess kunder;
  - c) samla in återkallade Varor eller Varor behäftade med fel som innehas av Köparen;
  - d) förstöra och/eller kasta återkallade Varor på lämpligt sätt;
  - e) följa alla rimliga anvisningar (inklusive, utan begränsning, på begäran av Köparen märka Varorna på ett sätt som Köparen anser vara lämpligt för att varna konsumenterna) från Köparen avseende Varorna; och
  - f) uppfylla alla andra åtgärder som parterna kommer överens om avseende Varorna.
- 14.3 Säljaren ska ersätta Köparen för alla kostnader, krav, skyldigheter, processer och utgifter som uppkommer för Köparen på grund av någon handling eller underlåtenhet av Säljaren eller Säljarens brott mot villkoren i Avtalet som medför att Varorna är behäftade med fel eller är farliga.
- 14.4 För att undvika tvivel är Säljaren fullt och ensamt ansvarig för skador på egendom eller person som de levererade Varorna (eller delar därav) kan orsaka, oavsett om kraven riktas direkt mot Köparen, Säljaren eller båda och oavsett om Säljaren varit försumlig eller inte. Således är Säljaren fullt och ensamt ansvarig för alla anspråk på grund av produktansvar och Säljaren ska ersätta och hålla Köparen skadeslös för alla kostnader och skador som Köparen åsamkas i samband härmed.
- 14.5 Denna klausul 14 ska fortsätta gälla efter uppsägningen av Avtalet.

## 15 ERSÄTTNING

- 15.1 Säljaren ska, utöver alla rättsmedel som finns tillgängliga för Köparen enligt Avtalet eller enligt lag, ersätta Köparen för alla förluster, åtgärder, kostnader, fordringar, krav, utgifter och skyldigheter, som uppstår för Köparen i samband med:
- a) att Säljaren underlåter att leverera Varorna i enlighet med gällande lagstiftning vid tidpunkten för leveransen;
  - b) att Säljaren tillhandahåller otillräcklig och/eller felaktig och/eller ofullständig information;
  - c) att Säljaren misslyckas med att ge adekvat skriftligt meddelande om förändring i Varornas specifikation; och
  - d) överträdelser av villkoren i punkten 11.3.c.
- 15.2 Om Köparen hålls ansvarig på grund av produktansvar, ska Säljaren ersätta och hålla Köparen skadeslös för alla kostnader som kan uppkomma till följd av sådant ansvar och bekosta försvaret på grund av ett sådant krav eller tvist till följd av detta och genom att utse ett juridiskt ombud som Säljaren ska bekosta, om Köparen begär det från Säljaren.

## 16 FÖRSÄKRING

Säljaren ska tillse att Säljaren har tillräckligt försäkringsskydd med en försäkringsgivare av gott anseende för att täcka anspråk enligt detta Avtal eller andra fordringar eller krav som kan uppkomma och göras gällande gentemot Säljaren av någon person som är med om en olycka, skada eller förlust till följd av detta Avtal inklusive, men inte begränsat till Produktansvarsförsäkring till ett värde av tio (10) miljoner euro per krav (eller motsvarande i lokal valuta). Säljaren ska, på begäran av Köparen, tillhandahålla till Köparen sin policy eller policys angående försäkring, tillsammans med kvitto avseende senast betalda premien för varje policy.

## 17 HÄVNING

- 17.1 Utan att det påverkar någon annan rätt till ersättning eller påföljd tillgänglig för Köparen, ska Köparen ha rätt att häva Avtalet med omedelbar verkan i följande fall:
- a) Säljaren begår ett väsentligt avtalsbrott mot någon av bestämmelserna eller villkoren i Avtalet; eller
  - b) utmätning, verkställande eller annan process påbörjas avseende någon av Säljarnas tillgångar; eller
  - c) konkursansökan har ingivits gentemot Säljaren eller Säljaren sluter överenskommelser eller ackord med sina fordringsägare, eller på annat sätt tillgodogör sig någon förmån enligt lagbestämmelser som för tillfället är i kraft för att lätta på sitt obestånd, eller träder i likvidation (frivilligt eller tvångsmässigt), ställer in sina betalningar eller annars kan anses vara på obestånd; eller
  - d) Säljaren upphör eller hotar med att upphöra med sin verksamhet; eller
  - e) Säljarens ekonomiska ställning försämras i sådan utsträckning att det enligt Köparen finns anledning att anta att Säljarens förmåga att fullfölja sina skyldigheter enligt Avtalet är i fara.
- 17.2 Ovanstående bestämmelser ska inte begränsa Köparens rätt till ersättning för förluster och kostnader som uppkommer till följd av Säljarens underlåtenhet att fullgöra eller förväntade underlåtenhet att fullgöra sina åtaganden, såvida Säljaren inte kan hållas ansvarig för underlåtenheten. Underlåtenheter som anses som brott i något fall inkluderar: sådan underlåtenhet som beror på transportproblem, sjukdom för personal, strejker, eller stillastående i verksamheten för Säljaren eller dess leverantörer, andra brister hos leverantörer eller brist på Varor.
- 17.3 Hävning av Avtal av någon anledning ska inte påverka några rättigheter eller skyldigheter som uppkommit före tidpunkten för hävningen.
- 17.4 Köparen har rätt att när som helst, och på vilken grund som helst, säga upp Avtalet helt eller delvis genom att skriftligen informera Säljaren, varefter allt arbete enligt Avtalet ska upphöra, och Köparen ska till Säljaren betala en rättvis och skälig ersättning för det pågående arbetet vid tidpunkten för uppsägningen. Ersättningen ska inte inkludera förlust grundat på förväntade intäkter eller andra förluster till följd av uppsägningen. Uppsägning av Avtalet, oavsett hur det sker, ska inte påverka de rättigheter och skyldigheter som Köparen har accepterat före uppsägningen. De villkor som uttryckligen eller underförstått har verkan efter uppsägningen kommer fortsätta att gälla även efter uppsägningen.

## 18 FORCE MAJEURE

- 18.1 För det fall force majeure uppkommer för Säljaren, ska Säljaren omedelbart informera Köparen om detta, tillsammans med relevanta bevis avseende förekomsten av fall av force majeure, tillsammans med en grundlig analys av de förmodade konsekvenserna och varaktigheten av force majeure samt redogörelse för villkoren för de lösningar som ska sättas på plats för att undvika eller minimera konsekvenserna av force majeure. Vid mottagandet av sådant meddelande och fram till dess att Säljaren meddelar att Säljaren kan återuppta sin prestanda till normal standard, har Köparen rätt att säga upp eller häva samtliga pågående Avtal.
- 18.2 I detta Avtal ska Force Majeure innebära en händelse bortom parternas rimliga kontroll, inklusive men inte begränsat till strejk, lockout eller andra arbetskonflikter (oavsett om detta omfattar partens egen arbetsstyrka eller inte), naturkatastrofer, krig, upplopp, civila oroligheter, uppsåtlig skada, efterlevnad av lagar eller myndighetsförfordningar, regler, bestämmelser eller föreskrifter, brand, översvämning, storm, påförande av embargo, export- eller importrestriktioner, kvoter eller andra begränsningar eller förbud, eller underlåtenhet att bevilja eventuella nödvändiga licenser eller tillstånd och, i relation till Köparen, eventuella importrestriktioner eller markanta förändringar av importkostnader och tullavgifter som uppstår till följd av eller i samband med att Storbritannien lämnar Europeiska unionen om detta påverkar Köparens förmåga att uppfylla sina skyldigheter enligt detta Avtal..
- 18.3 Varken Köparen eller Säljaren är ansvariga för eventuella förseningar eller underlåtenhet att fullgöra förpliktelse i förevarande Avtal som grundar sig i en Force Majeure händelse.
- 18.4 Om Force Majeure förhindrar en av parterna från att fullgöra sina plikter i enlighet med Avtalet under en period som överstiger fyra (4) veckor, ska vardera part, utan att begränsa sina övriga rättigheter

eller påföljder, ha rätten till att omedelbart säga upp detta Avtal, efter att ha givit skriftligt besked till andra parten.

## **19 SEKRETESS**

Säljaren får inte utan Köparens medgivande avslöja eller använda information som finns i Köparens produktspecifikationer eller formuleringar eller annan information som Köparen uttryckligen gör känd för Säljaren är av konfidentiell natur eller sådan information som underförstått rimligen kan anses vara av konfidentiell natur, annat än för att verkställa en Order från Köparen. Säljaren ska begränsa spridningen av konfidentiellt material till anställda, agenter eller underleverantörer som behöver få informationen i syfte att fullgöra Säljarens skyldigheter gentemot Köparen och ska tillse att sådana anställda, agenter eller underleverantörer är föremål för samma skyldigheter avseende sekretess som binder Säljaren. Säljaren är medveten om att inte enbart skadestånd är en lämplig påföljd till följd av brott mot bestämmelserna i detta Avtal. Därför ska, utan att det påverkar andra rättigheter eller påföljder som Köparen kan ha rätt till, Köparen ha rätt till skälig gottgörelse (inklusive, men utan begränsning till förelägganden) avseende varje hot eller faktisk överträdelse av någon bestämmelse i denna punkt 19. Denna klausul ska fortsätta vara i kraft efter det att Avtalet blivit uppsagt.

## **20 TILLÄMPLIG LAG OCH BEHÖRIG DOMSTOL**

- 20.1 Förevarande Allmänna villkor och samtliga Avtal mellan parterna ska regleras och tolkas enligt svensk lagstiftning utan hänsyn till dess lagvalsregler.
- 20.2 FN-konventionen angående avtal om internationella köp av varor ska inte tillämpas. Alla eventuella tvister, kontroverser och krav som uppkommer av eller i samband med offert, order eller Avtal ska lösas genom skiljedom enligt Regler för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut. Vid skiljedom ska skiljeförfarandet äga rum i Stockholm. Språket som ska användas i skiljeförfarandet ska vara engelska och skiljedomens ska vara slutgiltig och bindande. Konfidentiell information som lämnas under skiljeförfarandet eller i skiljedomens ska omfattas av parts tystnadsplikt och sekretess enligt punkten 19 i förevarande Avtal.

## **21 EFTERLEVAD AV AVTALETS FÖRPLIKTELSE**

21.1 Säljaren åtar sig att:

- följa den gällande lagstiftningen, inklusive rättspraxis och utfärdade riktlinjer i fråga om konkurrens, korruption och mutor.
- ha tillgång till samt granska en kopia av the Distrupol Global Standards of Business Conduct, Anti-Bribery and Corruption and Anti-Trust and Competition Policies, som finns tillgängligt på <https://www.distrupol.com>, vidare åtar sig Säljaren att efterleva principerna stadgade däri, samt alla framtida riktlinjer som tillhandahålls Köparen, vilka emellertid kan komma att uppdateras;
- under avtalstiden efterleva och bibehålla sina egna riktlinjer och förfaranden som motsvarar dem som anges i punkt 21.1.a och 21.1.b och försäkra sig om att agera i enlighet därmed.

## **22 DIVERSE**

### **22.1 UNDERLEVERANTÖRER**

Säljaren har rätt att låta tredje part utföra den önskade prestationen med Köparens föregående skriftliga godkännande.

### **22.2 OGILTIGHET**

Om någon bestämmelse i Avtalet är ogiltig eller ogenomförbar, helt eller delvis, i någon jurisdiktion, ska denna bestämmelse anses ogiltig i den jurisdiktionen till den del den strider mot tillämplig lag i jurisdiktionen. Ogiltighet eller ogenomförbarhet av någon eller några bestämmelser i Avtalet ska inte medföra att Avtalet i dess helhet är ogiltigt. Parterna ska ersätta en sådan bestämmelse med en giltig bestämmelse, som till sin effekt ska komma så nära den ogenomförbara bestämmelsen att det rimligen kan antas att parterna skulle ha slutit Avtalet även med den nya bestämmelsen.

### **22.3 ÖVERLÅTELSE**

Avtalet eller rättigheter och skyldigheter enligt Avtalet får inte överlåtas av Säljaren utan skriftligt

samtycke från Köparen. Avtalet (i sin helhet eller delvis) eller rättigheter och skyldigheter enligt Avtalet får fritt överlåtas, överföras eller delegeras från Köparen till tredje part.

#### 22.4 AVSTÅENDE

Avstående av en rättighet i förevarande Avtal är enbart giltigt om det har avtalas skriftligen, och ska inte gälla vid eventuella efterföljande försummelser eller fel. En parts försening eller underlåtenhet att kräva efterlevnad av någon bestämmelse i Avtalet eller att påtala visst förhållande hänförligt till Avtalet ska inte innebära att part avstått sin rätt i sådant avseende eller medföra någon ändring av Avtalet. En Parts underlåtenhet att kräva någon rättighet enligt Avtalet ska inte vid något tillfälle ses som avstående från någon annan rättighet.

#### 22.5 OBEROENDE UPPDRAGSTAGARE

Ingenting i förevarande Allmänna villkor eller i något Avtal ska medföra att ett joint venture uppstår eller etablera något huvudman- och agentförhållande eller annat förhållande av liknande slag mellan Parterna. Ingen Part har behörighet att agera på uppdrag av eller att binda den andra parten på något sätt.

#### 22.6 ÖVERSÄTTNING

För det fall villkoren i den svenska versionen av de Allmänna köpevillkoren skulle stå i strid med den engelska versionen av de Allmänna köpevillkoren, ska bestämmelserna i den engelska versionen av de Allmänna köpevillkoren ha företräde.

#### 22.7 DATASKYDD

Om Säljaren får några personuppgifter, enligt definitionen i den Allmänna dataskyddsförordningen (EU) 2016/679 som ändras, ersätts eller åsidosätts då och då, inklusive lagarna varigenom den Allmänna dataskyddsförordningen ("GDPR") implementeras eller kompletteras, från Köparen ska Säljaren säkerställa att man följer GDPR fullt ut och endast hanterar dessa data i den utsträckning som krävs för att man ska kunna uppfylla sina skyldigheter enligt Avtalet och dessa villkor.

Säljaren samtycker härmed till att gottgöra Köparen vad gäller alla anspråk, krav, rättshandlingar, stämningar, domslut, förelägganden, skador, kostnader, förluster, utgifter och ansvar som kan drabba Köparen på grund av en eventuell överträdelse av GDPR från Säljarens sida.

**Version 001  
March 2021**